

PORTEO

Руководство по монтажу

WN 060008 45532/ 15711 – 2021-03

RU

dormakaba 

Содержание

1	Сведения об этом документе	2
2	Правила техники безопасности	3
3	Описание изделия	4
4	Монтаж	8
5	Ввод в эксплуатацию	9
6	Техническое обслуживание	12
7	Управление	13
8	Поиск и устранение неполадок	17
9	Разборка, переработка и утилизация	19
10	Декларация соответствия стандартам ЕС	19
11	Декларация о соответствии компонентов стандартам ЕС	19

1 Сведения об этом документе

Настоящий документ содержит важную информацию по сборке и безопасной эксплуатации системы. Перед использованием системы PORTEO ознакомьтесь с настоящей инструкцией.

Сохраните этот документ и передайте его новому пользователю в случае передачи или продажи оборудования. Картинки к тексту представлены в отдельной графической части документа. Номера глав текста указаны в верхней левой части страниц с картинками в графической части документа. Картинки в графической части представлены не для всех глав текста. На картинках в графической части руководства изображены системы, смонтированные на левых дверях (по DIN). Для правой двери используйте зеркальное изображение.

1.1 Используемые символы

1.1.1 Классы опасности



ОПАСНОСТЬ

Это сигнальное слово указывает на ситуацию с непосредственным риском, который может привести к смерти или серьезным травмам, если его не предотвратить.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Это сигнальное слово указывает на ситуацию с потенциальным риском, который, в случае несоблюдения указаний по технике безопасности, может стать причиной травм средней или легкой степени тяжести.



ВНИМАНИЕ

Это сигнальное слово указывает на ситуацию с потенциальным риском, который, в случае несоблюдения указаний по технике безопасности, может стать причиной материального ущерба или загрязнения окружающей среды.




Примечание

Это сигнальное слово указывает на полезную информацию для обеспечения эффективной и бесперебойной эксплуатации.

1.1.2 Прочая маркировка

	Номер картинки в тексте относится к иллюстрации в разделе картинок руководства по монтажу.
 	Рисунки пошаговых действий
 	Порядковые номера компонентов
	Ссылка на номер главы или страницы

1.2 Глоссарий

	
(1)	Размеры притвора
(2)	Монтаж на коробку (стандартный)
(3)	Глубина добора
(4)	Дверная петля
(5)	Передняя закрывающаяся кромка
(6)	Сторона петель
(7)	Сторона, противоположная петлям

2 Правила техники безопасности

Для обеспечения безопасности соблюдайте все инструкции, приведенные в настоящем документе. Неправильный монтаж может стать причиной серьезных травм.

Использование элементов управления, настроек или процедур, не указанных в настоящем документе, может стать причиной поражения электрическим током, риска, связанного с воздействием электрического напряжения/тока и (или) механических повреждений.

2.1 Предусмотренное применение

Система PORTEO представляет собой электромеханический привод исключительно для распашных дверей, установленных в помещении. Максимальный допустимый вес створки — до 140 кг.

Система привода PORTEO не подходит для применения в маршрутах эвакуации, на противопожарных и дымозащитных дверях или вне помещений. Максимальная длина кабеля для внешних элементов не должна превышать 30 м.

Соединение с дверным полотном дверного полотна выполняется с помощью скользящего канала или опциональным рычагом.

2.2 Основные предупреждения



ОПАСНОСТЬ

Опасно для жизни! Риск поражения электрическим током!

К работам с электрическими системами допускаются только квалифицированные электрики.

- Перед началом работ с электрическими системами и оборудованием обеспечьте их и обеспечьте отсутствие напряжения в них на протяжении всего времени выполнения работ.
- Не вставляйте металлические предметы в отверстия привода PORTEO. Это может стать причиной поражения электрическим током
- При установке системы привода PORTEO на металлическое дверное полотно, его необходимо надлежащим образом заземлить.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск травмы вследствие раздавливания.

Двери с приводом представляют риск раздавливания и сдвига на поверхностях рычагов скользящих каналов, стержней и закрывающих кромок

- Пользователи должны быть уведомлены о такой опасности.
- Не позволяйте детям играть с системой PORTEO или ее регулирующим/управляющим оборудованием.
- Храните пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.

Особые требования к защите в отношении особо уязвимых групп населения

Поскольку оценка риска приводит к неприемлемому воздействию на пользователя двери с точки зрения риска для здоровья или риска получения травмы, необходимо использовать дополнительную защиту в виде защитного устройства (подключение сенсорной полосы). Это необходимо принимать во внимание, если дверями пользуются особо уязвимые лица (например, дети, пожилые люди или инвалиды).

2.3 Точки риска

Остаточные риски (например, раздавливание, удары ограниченной силы) существуют в зависимости от состояния конструкции, исполнения двери и предохранительных опций. Любая подходящая защита от зажатия (например, резиновое или текстильное покрытие) доступна в специализированных магазинах и не входит в комплект поставки.

3 Описание изделия

Система PORTEO представляет собой электромеханический привод для распашных дверей, установленных в помещении.

3.1 Общая информация

Система PORTEO имеет предустановки для различных вариантов применения (стандартные настройки).

Направление открывания, вес двери, ширина двери, тип крепления, закрытое положение двери и параметры открытого положения двери определяют плавность и отсутствие сбоев при использовании двери.

Некоторые параметры включены в стандартные настройки, другие параметры необходимо определить, а некоторые определяются автоматически во время цикла обучения оборудования.

3.2 Принцип работы

Система PORTEO обеспечивает возможность автоматического открытия и закрытия дверей. Открытие запускается импульсом, например нажатием кнопки. Движение привода передается на дверь с помощью скользящего канала или стандартного рычага.

По истечении времени фиксации в открытом положении дверь закрывается. В качестве альтернативы, PORTEO также можно управлять вручную, без использования кнопок. Ручное открывание двери в этом случае также поддерживается приводом. Процесс закрывания двери происходит автоматически.



ВНИМАНИЕ

Риск повреждения привода вследствие блокировки двери. При использовании электрических приводов необходимо убедиться в том, что электрический механизм открывания двери отпустил дверь для открывания.

3.3 Система с низким энергопотреблением

Система PORTEO может быть настроена таким образом, чтобы соответствовать требованиям применения с низким энергопотреблением (привод с низким энергопотреблением) согласно стандартам EN 16005 или DIN 18650, ANSI 156.19 и BS 7036-4. Во время ввода в эксплуатацию параметры привода должны быть сопоставлены со спецификациями актуальной версии стандарта. Из-за допусков системы, после цикла автоматического обучения необходимо измерить фактические усилия на дверном полотне и, при необходимости, соответствующим образом отрегулировать согласно местным стандартам и правилам.

Требуемая безопасность устройства достигается за счет следующих характеристик:

- Сниженные динамические усилия створки двери / контакта
- Низкая скорость движения
- Сниженные статические усилия створки двери / контакта
- Ограничение усилия

Использование дополнительных сенсоров безопасности для обеспечения защиты от вращательного движения не является обязательным, но может быть использовано в качестве опции, если это необходимо согласно оценке риска, выполняемой на индивидуальной основе. Защита дальнейшей закрывающей кромки должна быть предусмотрена отдельно.

3.4 Параметры

Блок управления приводом PORTEO требует обеспечения следующих параметров для процессов внутреннего контроля:

- направление вращения — влево или вправо
- тип крепления — крепление на коробку или крепление на полотно
- сторона монтажа — сторона петель или сторона, противоположная петлям
- глубина добора (см. 4.3)
- тип используемого рычага — скользящий канал (стандартное исполнение) или рычаг (опционально)
- ширина створки
- вес створки
- положение закрытой двери
- положение открытой двери регулируется индивидуально
- дохлоп

Параметры уточняются в процессе ввода системы в эксплуатацию

3.5 Комплектация

2

- (1) Защитная крышка
- (2) Блок привода
- (3) Монтажная панель
- (4) Верхняя ось крышки
- (5) Нижняя ось крышки
- (6) Защитная пластина
- (7) Логотип: dormakaba
- (8) Монтажные винты
- (9) Рычаг скользящего канала
- (10) Скользящий канал
- (11) Фиксаторы скользящего канала
- (12) Торцевые заглушки скользящего канала
- (13) Материалы для фиксации скользящего канала
- (14) Материалы для фиксации блока привода/монтажной пластины
- (15) Наконечники и силиконовые рукава
- (16) Кабель питания
- (17) Иллюстрированные инструкции (без рис.)
- (18) Текстовые инструкции (без рис.)

3.6 Элементы управления: кнопки, переключатели, переключатели DIP и потенциометры

3

(1) Переключатель питания

ON = вкл.
OFF = выкл.

(2) Переключатель программ

I = режим PowerMotion
Автоматический режим.
O = выключено
II = постоянное открытие

(3) Переключатель DIP

A Перед вводом в эксплуатацию

ON = рычаг
OFF = скользящий канал

После ввода в эксплуатацию

ON = разблокировка электрической
защелки включена
OFF = разблокировка электрической
защелки отключена

B ON = тестируемый, датчик Сторона, противоположная петлям — включен

OFF = тестируемый, датчик
Сторона, противоположная
петлям — отключен

C ON = тестируемый, датчик на стороне петель включен

OFF = тестируемый, датчик на стороне
петель отключен

D ON = вверху, тестируемый, включен; OFF = внизу, тестируемый, включен

- (4) Показания потенциометра — время отпирания
- (5) Кнопка обслуживания
- (6) Показания потенциометра — скорость
- (7) Диод подсветки (зеленый светодиод)
- (8) Показания потенциометра — время фиксации открытого положения
- (9) Показания потенциометра — недовод до стены

3.7 Назначения контактов





Примечание

Напряжение питания для
внешних нагрузок, 24 В
постоянного тока, макс. 800 мА
(например, запорное устройство)

1U +24 В ПОСТ. Т.

64 —



63  Электромеханический замок для створок
62  Беспотенциальный контакт
(переключающий контакт)

CN не используется

3 -0 В ПОСТ. Т.

1U +24 В ПОСТ. Т.


3

15  Сенсор безопасности на стороне петель
Контакт не используется = перемычка
11  Сенсор безопасности на стороне,
противоположной петлям
Контакт не используется = перемычка

13 Тест


1U +24 В ПОСТ. Т.

3 -0 В ПОСТ. Т.

42  Активатор
3 (например, ручной переключатель,
детектор движения)

1U +24 В ПОСТ. Т.

3 -0 В ПОСТ. Т.

42  Активатор
3 (например, ручной переключатель,
детектор движения)

3.8 Технические данные

Вес	3,2 кг
Электропитание	230 В ПЕР. Т. ±15%;
Предохранитель (поставляется заказчиком)	10 А
Диапазон температур эксплуатации	от -15 °C до +50 °C
Относительная влажность	макс. 93% 0-95% без конденсации

3.9 Вспомогательные принадлежности и дополнительные опции

4

- (1) Скрытая кабельная петля

(2) Рычаг для глубины добора 30-90 мм

Рычаг требуется при установке привода на стороне, противоположной петлям, если глубина добора превышает 30 мм. Скользящий канал не требуется при использовании рычага.

(3) Ручной переключатель

Автоматическое открывание двери с помощью кнопки. Дверь также должна быть оснащена электромеханическим механизмом открывания двери.

(4) Монтажная пластина, 30 или 40 мм — для монтажа скользящего канала на дверных рамах, которые не подходят для его прямого монтажа (см. рис. в графической части)

(5) Угловой кронштейн

Для установки скользящего канала на дверную раму с глубоким добором двери со стороны, противоположной петлям (см. рис. в графической части)

(6) Монтажная пластина-башмак

Для монтажа скользящего канала на цельностеклянные двери. Специальная подготовка стекла не требуется. Монтаж на коробку возможен только со стороны петель (см. рис. в графической части).

(7) Радиоприемник BRC-R

Требуется для управления системой привода PORTEO с брелком-передатчиком BRC-H, настенным переключателем BCR-W и настенной беспотенциальной кнопкой BRC-T. Плата приемника соединена с обжимной заглушкой и расположена в шахте (см. рис. в графической части). Дверь также должна быть оснащена электромеханическим механизмом открывания двери.

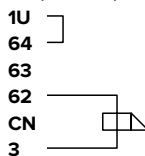
(8) Электромеханический механизм открывания двери (без рис.)

Время отпирания регулируется плавно примерно от 0,2 с до 3 с. Подключение должно основываться на функции электромеханический механизм открывания двери.

**Блокировка рабочим током с помощью
внутреннего источника питания**

24 В пост. тока

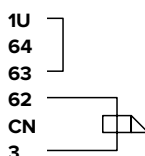
Закрытие при обесточивании



**Блокировка рабочим током с помощью
внутреннего источника питания**

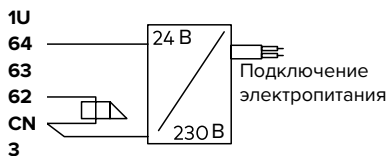
24 В пост. тока

Открытие при обесточивании



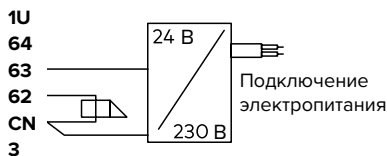
**Блокировка рабочим током с помощью
внешнего источника питания 24 В**

Закрытие при обесточивании



**Блокировка рабочим током с помощью
внешнего источника питания 24 В**

Открытие при обесточивании



(9) Сенсор безопасности (без рис.)

В соответствии с оценкой риска требуется использование бесконтактных защитных устройств. Диапазон поворота двери должен контролироваться установленными на панели сенсорами безопасности.

4 Монтаж

Отдельные этапы монтажа проиллюстрированы в графической части руководства. На картинках в графической части руководства изображены системы, смонтированные на левых дверях (по DIN). Для правой двери используйте зеркальное изображение.

4.1 Правила техники безопасности при монтаже

- Обеспечьте отсутствие посторонних лиц в месте проведения работ. Падающие детали или инструменты могут стать причиной травм.
- Система PORTEO должна быть защищена от попадания воды и других жидкостей. Тип крепления и крепежные материалы, такие как винты и дюбели, должны соответствовать конструктивным условиям.
- Перед установкой системы PORTEO убедитесь в том, что дверное полотно находится в хорошем механическом состоянии и легко перемещается.
- Монтаж системы PORTEO, описанный в настоящем документе, приведен в качестве примера. В зависимости от конструкции или местных условий, имеющихся средств или иных обстоятельств может потребоваться иной порядок действий.
- После монтажа необходимо проверить настройки и функционирование системы PORTEO, а также предохранительные устройства на предмет их надлежащего механического состояния.
- Открывать корпус сетевого подключения разрешено только квалифицированным специалистам.
- Перед снятием защитной крышки отсоедините устройство от источника питания.

4.2 Тип монтажа

Возможны различные типы монтажа. В зависимости от типа монтажа требуются дополнительные компоненты.

Монтаж на коробку

Стандартный тип монтажа с блоком привода распашной двери на коробке и скользящим каналом на дверном полотне. Если блок привода распашной двери установлен на стороне, противоположной петлям, при глубине добора более 30 мм необходимо использовать рычаг (дополнительная опция).

Монтаж на полотно



ВНИМАНИЕ

В случае монтажа на полотно необходимо обеспечить защиту кабеля питания от раздавливания. Используйте скрытую кабельную петлю.

Тип монтажа с блоком привода распашной двери на полотне и скользящим каналом на коробке.

4.3 Подготовка к монтажу на месте

5

1. Отключите систему от источника питания (снимите предохранитель).
2. Подготовьте силовые кабели и дополнительные кабели управления на месте.
3. Установите дополнительные монтажные пластины.
4. Установите монтажную пластину.
5. Подготовьте и установите скользящий канал с помощью крепежных деталей.

4.4 Монтаж

6

Подготовка приводного блока

Выньте вилку из розетки. Этот шаг не требуется, если используется кабель питания.

7 Подключение приводного блока

1. Установите приводной блок.
2. Проложите кабели через предусмотренный кабельный канал.
3. Установите и затяните наконечники. Наденьте защитные чехлы (силиконовые рукава) на кабели.
4. Прикрутите кабель.
5. Установите дополнительные соединения

8 Монтаж рычага на приводной блок

9 Установка торцевых заглушек

10 Соедините рычаг и скользящий канал или установите рычаг на полотно.

4.5 Заключительный этап монтажа

11

1. При необходимости отломите кабельные наконечники на торцевых заглушках. При использовании кабеля питания подготовьте торцевую заглушку.
2. Установите логотип dormakaba на торцевую заглушку.
3. Установите торцевую заглушку.
4. Установите крышку на стороне переключателя. Переведите выключатель питания в положение «Выкл.», а переключатель программ — в положение «0».
5. Установите торцевую заглушку на скользящий канал.
6. Отрегулируйте потенциометр и выполните ввод в эксплуатацию. См. 3.6
7. После завершения ввода в эксплуатацию установите торцевую заглушку

5 Ввод в эксплуатацию

Процедура ввода в эксплуатацию может быть прервана в любой момент путем выключения системы PORTEO и ее повторного запуска.

Сохраненные значения перезаписываются при проведении новой процедуры ввода в эксплуатацию.



Примечание

Блок управления выбирает соответствующую скорость перемещения при определении ширины и веса двери. Из-за допусков системы, после ввода в эксплуатацию необходимо проверить фактические скорости и, при необходимости, соответствующим образом изменить их согласно местным стандартам и правилам.

5.1 Требования к вводу в эксплуатацию

- Сенсоры безопасности подключены.
- Кнопки и электромеханическая защелка смонтированы.
- Дверные створки имеют плавный ход.
- Блок привода и дверные створки соединены правильно.

5.2 Стандартный ввод в эксплуатацию

Большинство межкомнатных дверей имеют ширину менее 1000 мм и весят меньше 60 кг. Если дверь соответствует вышеупомянутым базовым значениям, привод распашных дверей может быть введен в эксплуатацию стандартным методом.

В случае, если базовые значения не совпадают с базовыми настройками, необходимо выполнить расширенный ввод в эксплуатацию.

Базовые настройки

Следующие параметры сохраняются с базовыми значениями в базовой настройке:

- Монтаж на коробку
- со скользящим каналом
- на стороне петель
- для дверей весом до 60 кг
- для дверей шириной до 1000 мм

Обучение дверного привода

1. Переведите выключатель питания в положение «ВЫКЛ.». Переведите переключатель программ в положение «0» (среднее положение)
2. Открытая дверь приблизительно на 5°
3. Одновременно нажмите кнопку обслуживания и включите выключатель питания, удерживайте до тех пор, пока дверь не начнет двигаться (прибл. 8 с), затем отпустите кнопку обслуживания.

▶ Замигает светодиод (зеленый)

→ **Блок управления определяет и сохраняет направление поворота двери во время этого движения.**

Затем дверь перемещается в положение «Дверь закрыта».

4. Переместите дверь в желаемое открытое положение (макс. 110°)

▶ Замигает светодиод (зеленый)

5. Однократно нажмите кнопку обслуживания

▶ Светодиод (зеленый) загорится на 3 с, затем начнет мигать

→ **Блок управления сохраняет это положение как положение «Дверь открыта».**

Затем дверь перемещается в положение «Дверь закрыта».

▶ Загорится светодиод (зеленый).

→ **Система привода PORTEO готова к работе.**

5.3 Расширенный ввод в эксплуатацию

В случае использования рычагов, крепления на полотно и отклонений от базовых значений исходных настроек (см. 5.2) требуется расширенный ввод в эксплуатацию, при котором определяются и корректируются отклоняющиеся значения.

Ширина дверей и допустимый максимальный вес

Ширина двери	Макс. вес двери
600 мм	140 кг
700 мм	130 кг
800 мм	120 кг
900 мм	110 кг
1000 мм	100 кг
1100 мм	100 кг

Обучение дверного привода

1. Закройте дверь.
2. Установите переключатель DIP «А» в соответствии с типом монтажа
Рычаг А = «ВКЛ.»
Скользящий канал А = «ВЫКЛ.»



Примечание

После ввода в эксплуатацию переключатель DIP «А» выполняет другую функцию, см. п. 3.6

3. Установите переключатели DIP «В», «С» и «D» в положение «ВЫКЛ.».
4. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛ.»
5. Переведите переключатель программ в положение «0» (среднее положение)
 - ▶ Замигает светодиод (зеленый)
6. Открытая дверь приблизительно на 5°
 - ▶ Замигает светодиод (зеленый)

7. Нажмите кнопку обслуживания и удерживайте ее до тех пор, пока дверь не начнет двигаться (прибл. 3 с)

▶ Светодиод (зеленый) загорится на 3 с, затем начнет мигать

→ **Блок управления определяет и сохраняет направление поворота двери во время этого движения.**

Затем дверь перемещается в положение «Дверь закрыта».

8. Обучение по типу монтажа и версии рычага:

Открытая дверь приблизительно на 60°

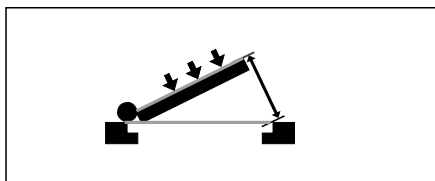
▶ Замигает светодиод (зеленый)

9. Однократно нажмите кнопку обслуживания

▶ Светодиод (зеленый) загорится на 3 с, затем начнет мигать

→ **Во время этой процедуры блок управления определяет и сохраняет тип монтажа и версию рычага.**

10. Откройте дверь на 420 мм



▶ Замигает светодиод (зеленый)

11. Однократно нажмите кнопку обслуживания

▶ Светодиод (зеленый) загорится на 3 с, затем начнет мигать

→ **Во время этой процедуры блок управления определяет и сохраняет ширину двери.**

12. Переместите дверь в желаемое открытое положение (макс. 110°)

13. Однократно нажмите кнопку обслуживания.

▶ Светодиод (зеленый) загорится на 3 с, затем начнет мигать

▶ Блок управления сохраняет это положение как положение «Дверь открыта».

▶ Через 10 с дверь медленно закрывается. Блок управления запускает автоматический цикл обучения. После цикла обучения дверь остается в положении «Дверь закрыта».

▶ Загорится светодиод (зеленый)

→ **Система привода PORTEO готова к работе.**

5.4 Активируйте вспомогательные принадлежности на приводном блоке

Установите переключатель DIP в соответствии с подключенными вспомогательными принадлежностями.

Разблокировка электрической защелки

Переключатель DIP A = ON (включен)

Сенсоры безопасности на стороне, противоположной петлям

Переключатель DIP B = ON (тестируемый, включен)

Сенсоры безопасности на стороне петель

Переключатель DIP C = ON (тестируемый, включен)

Испытание сенсора безопасности

Переключатель DIP D

ON = вверх, тестируемый, включен

OFF = вниз, тестируемый, включен



Примечание

При использовании проверяемых сенсоров безопасности переключатель DIP должен быть переведен в положение «ВКЛ.».

5.5 Краткий инструктаж

После успешной настройки, ввода в эксплуатацию и проведения функциональных испытаний дверного блока оператору установки должны быть выданы инструкции по эксплуатации и проведен инструктаж.

6 Техническое обслуживание

6.1 Изнашиваемые детали

Следующие детали являются изнашиваемыми и нуждаются в проверке и, при необходимости, замене один раз в год.

- Рычаг
- Скользящий блок
- Скользящий канал

Допускается использование только оригинальных запасных частей.

6.2 Техническое обслуживание, проводимое компанией dormakaba

Регулярное техническое обслуживание вашего оборудования выгодно: недостатки будут выявлены и устранены заблаговременно и это поможет продлить срок службы вашего оборудования.

Компания dormakaba и наши уполномоченные партнеры предлагают премиум-услугу технического обслуживания для автоматических дверей и систем фиксации открытого положения, благодаря чему операторы зданий получают гарантию безопасности посредством официального одобрения от изготовителя. Если не все дверные блоки были испытаны должным образом, оператор здания может нести ответственность за материальный ущерб и травмы при несчастном случае. Кроме аспектов безопасности, регулярное техническое обслуживание также имеет смысл с экономической точки зрения. Благодаря этому можно обнаружить любое повреждение или износ и устранить их на раннем этапе. Можно свести к минимуму риск непредвиденных затрат, например высоких затрат на ремонт. Также мы поможем вам следить за вашим бюджетом, всегда способствуя продлению срока службы ваших дверных блоков.

Компания dormakaba берет на себя всю организацию и проведение технического обслуживания вместо вас. Преимущества для вас: все устройства (включая устройства от других изготовителей) испытывают квалифицированные эксперты в соответствии с запланированными регулярными интервалами. Оператору объекта не требуется беспокоиться о чем-либо еще, поскольку все юридические требования удовлетворены надлежащим образом.

Контракт на техническое обслуживание двери гарантирует проверенные функциональные возможности в соответствии с самыми строгими стандартами!

Мы также хотим завоевать ваше доверие: вы получите не обязывающее и бесплатное предложение договора на техническое обслуживание.

Дополнительную информацию по этому и многим другим вопросам об услугах компании dormakaba можно найти на нашем веб-сайте по адресу www.dormakaba.ru

6.3 Уход



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не вставляйте металлические предметы в отверстия системы PORTEO. Это может стать причиной поражения электрическим током



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Работы по очистке должны выполняться только в обесточенном состоянии.

- Не допускайте попадания воды или других жидкостей в систему PORTEO.
- Очистка приводного блока должна производиться влажной тканью с использованием коммерческих чистящих средств.
- Во избежание повреждения поверхности не используйте абразивные материалы.
- Включайте устройство только после того, как поверхности высохнут.

7 Управление

7.1 Режимы работы/функции

1. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛ.».
2. Переместите переключатель программ в требуемое положение.

7.2 Положение переключателя 0

Привод не работает в положении переключателя 0.

- ▶ Дверь можно открыть вручную.

7.3 Положение переключателя I PowerMotion

Когда переключатель находится в положении «PowerMotion», циклы открывания и закрывания запускаются активаторами (например, кнопками, радиоуправлением или транспондерами), при необходимости может потребоваться электромеханический механизм открывания двери.

- **При срабатывании импульса дверь перемещается в положение «Открыто» и автоматически закрывается по истечении заданного времени удержания открытой (от 5 до 30 с).**



Примечание

Если импульс открытия срабатывает во время фиксации открытого положения (дверь находится в положении «Открыто»), установленное время удержания открытой двери перезапускается.



Примечание

Перед включением переключателя программ убедитесь в том, что дверь не закрыта и не заперта. В противном случае дверь не сможет выйти из положения «Закрыто».

В зависимости от параметров, настройкой переключателя «Без питания» можно управлять в двух расширенных режимах работы «Без питания» и «Push&Go» (см. п. 3.6).

7.3.1 Режим PowerLess

В режиме PowerLess дверь можно открыть вручную с минимальными усилиями. Функция PowerLess устанавливается с помощью потенциометра 1, см. 3.6.

Дверь открывается вручную, движение поддерживается приводом. По истечении времени фиксации открытого положения дверь автоматически закрывается.

7.3.2 Режим Push&Go

Потенциометр 1 (см. 3.4) не должен находиться в положении режима PowerLess.

Функция Push&Go постоянно активна в режиме PowerMotion.

В режиме Push&Go импульс открытия срабатывает при ручном перемещении двери (открывании дверной ручкой) примерно на 3°:

- ▶ Дверь перемещается в положение «Открыто» и автоматически закрывается по истечении времени удержания открытой.

- **Когда во время цикла закрывания срабатывает дополнительный импульс открывания (дверь открывается против направления ее поворота), дверь возвращается в заданное положение «Открыто» и автоматически закрывается по истечении заданного времени удержания открытой.**

7.3.2.1 Обнаружение препятствий

Во время движения открывания

Если дверь сталкивается с препятствием во время открывания, открывание немедленно прекращается. Примерно через 3 с дверь возобновляет открывающееся движение. Если дверь встречает препятствие более трех раз при перемещении в открытое положение, дверь возвращается в положение «Дверь закрыта».

→ **Этот процесс повторяется для каждого открывающего импульса до тех пор, пока препятствие не будет устранено.**

Во время движения закрывания

Если дверь сталкивается с препятствием во время закрывания, закрывающее движение немедленно прекращается.

▶ Дверь останавливается на препятствии. Через несколько с дверь перемещается на несколько градусов в направлении «Открыто». По истечении времени ожидания дверь снова пытается закрыться. Этот процесс повторяется три раза, затем дверь останавливается у препятствия и остается на месте.

→ **При ручном перемещении двери в направлении «Открыто» или «Закрыто» примерно на 3° дверь автоматически продолжает двигаться в указанном направлении.**

7.3.2.2 Антивандальный режим

Система PORTEO имеет антивандальный режим.

Если дверь прижата в исходном направлении движения во время цикла открывания или закрывания, передача отключается (дверью можно управлять вручную).

Примерно через 5 с дверь автоматически возвращается к заданной функциональной программе.

7.3.2.3 Дохлоп

Дохлоп ускоряет скорость закрывания, когда дверь достигает последних нескольких градусов перед закрытием, чтобы преодолеть сопротивление воздуха, сопротивление закрыванию защелки и трение, вызванное уплотнениями двери. Дохлоп не активирован при поставке. Для регулировки дохлопа см. п. 5.3.

7.3.2.4 Обнаружение блокировки

Если у запертой двери подается сигнал на открытие, дверь один раз прижимается к дверному замку и выключается. Другой сигнал открытия игнорируется в течение 5 с. При ручном перемещении двери в направлении «Открыто» дверь открывается и продолжает работать в заданном режиме.

7.4 Положение переключателя II «Постоянное открытие»

Находясь в положении «Постоянное открытие», дверь перемещается в открытое положение и остается в этом положении до тех пор, пока с помощью переключателя программ не будет установлен другой режим работы.

→ **Опция**

«Постоянное открытие» с функцией импульсного тока, в положении переключателя программ PowerMotion с помощью кнопки или ручного пульта дистанционного управления в качестве активатора. Нажмите кнопку два раза подряд или один раз нажмите запрограммированную кнопку на брелоке-передатчике:

→ **дверь перемещается в положение «Открыто» и остается в нем. Дверь закрывается, как только кнопка будет нажата еще два раза подряд или запрограммированная кнопка на брелоке-передатчике будет активирована еще раз.**

7.5 Настройки

С помощью потенциометра можно выполнить следующие настройки (см. 3.6):

- Режим PowerLess
- Скорость
- Время удерживания в открытом положении
- Угол открывания или недовод до стены
- Время отпирания
- Дохлоп
- Переключатель DIP

7.5.1 Режим PowerLess

1. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛ.».
2. Переведите переключатель программ в положение «I» (PowerMotion).
3. Поверните потенциометр 1 (скорость) как можно дальше влево в положение PowerLess.
→ В режиме PowerLess дверь можно открыть вручную практически без усилий. Процесс закрывания происходит автоматически по истечении регулируемого времени фиксации открытого положения.

7.5.2 Скорость

1. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛ.».
2. Отрегулируйте время открывания и закрывания (скорость) с помощью потенциометра 1.
 - Значение по умолчанию для области перемещения от 0° до 90° составляет 10 с.
 - Значение по умолчанию для области перемещения от 90° до 0° составляет 10 с.
 - Скорость плавно регулируется от 5 с до 10 с и применяется для области перемещения с углом открытия от 0° до 90°.
 - = самая низкая скорость
(время перемещения 10 с)
 - + = самая высокая скорость
(время перемещения 5 с)



Примечание

Не путайте положение PowerLess с положением на самой низкой скорости (непосредственно перед PowerLess).

7.5.3 Время удерживания в открытом положении

1. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛ.».
2. Установите время фиксации открытого положения с помощью потенциометра 2.
 - Время фиксации открытого положения регулируется плавно от примерно 5 с до 30 с.
 - = время фиксации открытого положения 5 с
 - + = время фиксации открытого положения 30 с
 - В режиме/функции PowerLess время удержания в открытом состоянии регулируется примерно от 0,5 с до 30 с.
 - = время фиксации открытого положения 5 с
 - + = время фиксации открытого положения 30 с

7.5.4 Недовод до стены (только в сочетании с дополнительными датчиками)

1. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛ.».
2. Отрегулируйте недовод до стены с помощью потенциометра 3.

Недовод до стены плавно регулируется примерно от 80° до 110°.

- = угол открывания 80°
- + = угол открывания 110°

7.5.5 Время отпирания при использовании электромеханический механизм открывания двери (дополнительная опция)

Если подключен электрический механизм открывания двери, это определяется автоматически.

1. Отрегулируйте время отпирания
2. Установите время отпирания с помощью потенциометра 4.

Время отпирания плавно регулируется в диапазоне примерно от 0,2 с до 3 с.

– = 0,2 с (время отпирания)

+ = 3 с (время отпирания)

7.5.6 Дохлоп



Примечание

Во время ввода в эксплуатацию переключатель DIP «А» выполняет другую функцию.

1. Переведите DIP-переключатель А в положение «ВЫКЛ.».

▶ Дохлоп отключен.

→ **Дверь мягко закрывается и удерживается в положении «Дверь закрыта».**

Подходит для дверей с плавным ходом.

2. Переведите переключатель DIP «А» в положение «ВКЛ.».

▶ Дохлоп включен.

→ **Дверь разгоняется на последние несколько градусов перед положением «Дверь закрыта».**

Дверь отключается, если она закрыта.

Подходит для дверей с высокой взломостойчивостью.

8 Поиск и устранение неполадок

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Общие неисправности		Сброс устройства: <ol style="list-style-type: none"> 1. Переключатель программ переведен в положение «0» 2. Переведите переключатель программ в необходимый режим. 3. Переведите выключатель питания в положение «ВЫКЛ.». 4. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛЮЧЕНО» через 5 с.
Светодиодный рабочий дисплей не загорается. Дверь не отвечает.	Отсутствует питание	Неисправен приводной блок распашной двери.
	Ослаблены кабельные соединения.	Тщательно подсоедините кабели.
	Кабель поврежден.	Замените кабель
	Вилка питания не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
Загорается светодиодный рабочий дисплей. Дверь не отвечает.	Неисправен приводной блок распашной двери.	Замените привод распашной двери.
	Переключатель программ переведен в положение «0» (центральное положение)	Переведите переключатель программ в положение «I»
	Переключатель программ переведен в положение «II» (постоянно открыт)	Переведите переключатель программ в положение «I»
	Установлен режим работы PowerLess.	Настройте режим работы PowerLess с помощью потенциометра 1. См. 3.6
	Дверь была открыта с помощью функции импульсного тока и находится в режиме «Постоянное открытие».	Закройте дверь с помощью нового импульса тока. Нажмите кнопку два раза подряд.
Неисправен приводной блок распашной двери.	Замените привод распашной двери.	

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Светодиодный рабочий дисплей мигает. Дверь не отвечает.	Цикл программирования обучением не завершен.	Заново запустите цикл программирования обучением.
	Внешние неисправности.	Сброс устройства: 1. Переключатель программ переведен в положение «0» 2. Переведите переключатель программ в необходимый режим. 3. Переведите выключатель питания в положение «ВЫКЛ.» 4. Переведите выключатель питания в положение «ВКЛЮЧЕНО» через 5 с.
	Электрический механизм открывания двери не открывает дверь	Переключите переключатель DIP, переключатель А в положение «ВКЛ.». Проверьте отключение электрической защелки, при необходимости отремонтируйте или замените. Проверьте кабели и электрические соединения, при необходимости отремонтируйте или замените их.
	Неисправен приводной блок распашной двери.	Замените привод распашной двери.
Дверь останавливается при движении.	Дверь двигается с затруднением.	Проверьте дверь и зону движения. Устраните любую причину торможения. Проверьте скользящий канал на наличие загрязнений или износа и, при необходимости, очистите или замените его.
	Препятствие в зоне движения двери.	Устраните препятствие.
Дверь открывает-ся за пределы заданного угла открывания.	Угол открывания установлен неправильно.	Заново запустите цикл программирования обучением.
	Винты рычага скользящего канала ослабли.	Tighten screws.
Дверь не достигает заданного угла открывания.	Препятствие в зоне движения.	Устраните препятствие.
	Угол открывания установлен неправильно.	Заново запустите цикл программирования обучением.
	Винты рычага скользящего канала ослабли.	Затяните винты.
Дверь открывает-ся автоматически после цикла закрывания.	Винты рычага скользящего канала ослабли.	Затяните винты.

9 Разборка, переработка и утилизация



Как PORTEO, так и его упаковка в основном состоят из материалов, пригодных для вторичной переработки.

Система PORTEO и ее принадлежности не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Убедитесь, что использованное устройство и все принадлежности утилизированы надлежащим образом.

См. нормативные предписания вашей страны.

10 Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим компания dormakaba Deutschland GmbH, DORMA Platz 1, 58256 Ennepetal

заявляет, что настоящее изделие

PORTEO

соответствует положениям следующих Директив ЕС и что были применены следующие стандарты.

Директивы ЕС:

2014/30/ЕС	Электромагнитная совместимость
2011/65/ЕС	RoHS

Гармонизированные европейские стандарты, национальные правила:

EN 13849-1	EN ISO 12100
EN 16005	EN 60335-2-103
EN 61000-6-2	EN 61000-6-3
EN 61000-3-2	EN 61000-3-3
EN IEC 63000	

Техническую документацию можно запросить у Менеджера по обеспечению соответствия продукции нормативным требованиям по адресу product-compliance.dach@dormakaba.com.

11 Декларация о соответствии компонентов стандартам ЕС

Настоящим компания dormakaba Deutschland GmbH, DORMA Platz 1, 58256 Ennepetal, Germany

заявляет, что частично собранная машина

PORTEO

соответствует следующим основополагающим требованиям Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию (2006/42/ЕС) — Приложение I, Статьи:

1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4-1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.6.4, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4.

Частично собранная машина по-прежнему соответствует всем применимым положениям Директив 2014/35/ЕС и 2014/30/ЕС. Ее можно монтировать и эксплуатировать в автоматических дверных блоках в соответствии с Директивой ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию, если изготовитель блока гарантирует, что все требования Директивы ЕС по машинам, механизмам и машинному оборудованию соблюдены и если он выпустит Декларацию соответствия Директивам ЕС. Специальная техническая документация подготовлена, и ее можно запросить у Менеджера по обеспечению соответствия продукции нормативным требованиям по адресу product-compliance.germany@dormakaba.com. Эта документация по обоснованному запросу будет передана государственным органам в электронном виде.

Перевод оригинального руководства подлежит изменению без предварительного уведомления.

ООО «дормакаба Евразия»

Россия, Москва, 117292,
ул. Дмитрия Ульянова, 7а

8-800-250-15-76
www.dormakaba.ru